

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسکمره موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلتی شرطیه ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیه برابر ۶۰ غروشدن.

نسخه سی ۱ غروش

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزله در

سماعه نوازی بیدار ایده میه جکدر . .
سنگ سسک بیه !

بن فنا بولدیم کون قبرمک اوزرنده
برکوک قوش بکا تلقین حقیقت ایدر .

مزارم اوزرینه برقاچ قطره کوزیاشی
دوکه جک کیسم یوق ؛ بولو طردن دوشن
یاشلر خاک سیاهمی ترطیب ایدر . بهار عودت
ایدنجه طوبراق بیغنتیسندن تشکل ایدن
صندوقه قبرم برستره حضرا ایله تیزین ایدر .
کیجه نک درین ظلمتی ایچنده پارلایان برمتفکر
لمعه جقده آشیان حسرت می تنویر ایلر !

سیرت

شو کوزل دختر سحر پیکر
نودمیده شکوفدن تردر ؛
یاورو برقوش قدرده دلبردره
کلر آچش جمال رخشانی ؛
هر کورن مطلقا محبت ایدر ،
ایلر انسانه بخش حیرانی ؛
او قدر جامع لطافتدر ؛
صانکه بر غنچه صبا حنجر ؛
قیز دکل ، بر پری عصمتدر ؛
کوکده کی زهره دن منوردر ؛

§

کوستبر هر دقیقه باشقه صفا ؛
بیک لطافتله نظره بیرادر ،

کائناتی درین بر ظلمت استیلا ایتش ،
چیچکلرک فحشات ملکانه سی طبیعتک سکونت
مضطربانه سنی اخلاص ایدیوردی . دوشوندم .

سن بو یرلرده برقاچ کیجه مقدم بنمله
همنشین ایدک . بدایع بهارک بر یادکار
حزینی اولان ازهار خزان رسیدیه لاقیدانه
بر نظر ایله باقوب کچن بیوفا کلبکلر کی نهایت
بنی ترک ایدوب کیتدک . شیمیدی جامه خواب
حریر کده هر کس کی سن ده خواب آلود
صفا سک . زیرا حقیقه تخیلاتکده آچیلان
شکوفه سودا صاراروب صولغه باشلادی .

بروقتلر اخترلری ، قوشلری ، چاغلیانلری
اشهاد ایدرک میل قابی ملکانه کی انبساطه
چابالاردک . او کوزل کوزلرکده شکوفه
جمال کی ژاله سودا ایله تیزین ایتدکجه ؛
« بونلر هویت محبته دلیل دکلکی ؟ » دیردک !
هیات ! .. هوسا نک کواکب سحرینک
شعاعات نکه فروزی کی سوندی . « سنی
سویورم ! » زمزمه دلنوازی بلبلرک نغمات
محرقانه لری کی ایشیدلر اولدی .

عشقکده چاغلیانلر کی سکونت بولدی .
آرتق مهجور محبت اولان کوکلمک
استراحت ایتسین . بن ده برجام آغاجک
سایه اغبراری آلتنده الی الابد او یویه جغم .
بنی بو خواب کران ایدیدن نه قوشلرک سرور
انکیز جویلتیلری ، نه جویبارک حیات بخشا
شارلیدیسی ؛ والحاصل طبیعتک هیچ بر آهنگ



نوزمین وغایت حزن بر تاریخ وفاتدرک بر طرفدن
المزه یکمکه درج ایدیورز . پاک رقیق بر طبیعتک
محصول شاعریتی اولدینی کوریلدور . فقط هانکی
خامه ذی قدرتک اثر معرفتی اولدینی مع التأسف
اوکره نه مدک :

دها جهانی بیلدن جنانه کیتدی بر ملک ؛
دها بهاری سومه دن خزانه ایردی بر چیچک !
حیاتی اوچدی خالقه ، وجودی قالدی خاکده ؛
اون اوچ یاشنده بر چو جوق یا نار شوخاک پاکده .

شبابتک لطافتی تراب ایچنده جلوه کر ،
شوقبره حزن ایله بتون ملککلر ایلور نظر .
یازیق ! یازیق ! بویاور و جوق لطیف برضیا ایدی ؛
طراوت بهار ایدی ، سحرده کی صفا ایدی ؛
آلوده مادرین اجل کیدنجه یار صادقی ،
صفای عشقی بیلدن ممانک اولدی عاشقی !
کولردی وجه عصمتی حیاتی ایتسه ده بکا ؛
فقط نینه قوجاغنی آراردی چشمی دائما .

جنانه ایلدی سفر نهایت ایردی قویننه ،
قاوشدی مادره بوکون (. . .) کیردی قویننه !

ينه صافيتي هويدادر؛
ظن ايدرسك سمان اينه ملك!
بر چيچكدن لطيفدر اولقا؛
بر چيچكدن لطيفدر، نه ديمك؟!
خنده سي روحه اعتلا آور!
فكره بخش اينده فر وزيور!
سحرك ايشامنه بگزرا!
يوق نظيري دينلسه احرادرا
§

صاچلري دوش ناز پرورينه،
ايدسيور موجه موجه نور ايار.
سينه سي كل كي طراوتدار!
سورم بن بو عشوه لي ياري،
آغلارم هرباقشده كوزلرينه.
عرض ايدرحسن عشقي ديداري.
روح شادي لبند مضمردر!
قاي وجهنده خنده كستردر!
تاب سودا ايله شخردر،
برنكاهي بتون قلوبني ياقار!...
وهي زاده:
م. رشدي

— — — — —

غزل

كنديمي لطفكزه كر چه سزا كورميورم
دردمه آه، فقط باشقه دوا كورميورم
سزي سودم سوه لي دلده بوسوزش واردر
ديم اما ينه: سوه مكده صفا كورميورم
سرپر كوز ياشمي هر كيجه محزون، محزون
كيسه ده بويله جكر سوز بلا كورميورم
حسنكر قلبي تنوير ايدسيوركن بالله
كونشي بك او قدر نور فزا كورميورم
اوسياه كوزلركز روخي جذب ايتشدرد
او كوزل لاله دنيا ده بها كورميورم
وهي زاده:
م. رشدي

— — — — —

اسرار خلقت

(اوتوز بر واوتوز ايكنجي نسخه لردن مابعد)

حيات شناس بر عزم متين و جزم كامل ايله
بويله ردی بحال بر صورتده افاده مافي البال
ايدرك قياسات مبسوطه سنك جدیت
وجدیدتی بر چكيج ضربه سي كي خفمده ذهني
لرزان ايلدي. موجودات و مشهودات
ظاهريه نك هيچ بر معنایي، هيچ بر يقتي حاز
اولماديغنه دائر درميان ايديلن فكرلر بكا هم
قبول و ترويجي ناقابل، همده عقلا و منطقاً
فاسد و باطل كورندي. عادتاً حد تلندم.
لكن او ادعاره قارشي سرد ايدجك هيچ
بر برهان فني، هيچ بر دليل عقلي بوله ميوردم.
ديدم كه:

— بوسويديككز شيلره عدمه وجود
ويرمش اوليورسكز. بوقابل اولورمي؟
قوجه حيات شناس بكا شو بوله
جواب ويردي:

— سن موجوداته ديدة جسم ايله
دكل، باصرة عقل و بصيرتله نظر ايت.
اكر بزلر اشعه مضيه يي ادراكه غير مقتدر،
فقط تاثيرات سائر نك ارتسامنه مساعد
كوزلره مالك بوله ايدك كائنات حقنده شيمدي
اذهانمزده مركوز و جايكيز اولان فكره كلياً
مغاير بر فكر حاصل ايدردك.

اليوم مشهودمن اولان كائنات غير
ماديدر. ماده دينيلن شي بر سوزدن عبارتدر.
— يا بز كنديمز...؟

— بزم هر بر يمز بر هيكل معنوي
و بر جوهر لاهوتي يز.

ييلم نچون بوسوزلري ايشيدير ايشتر
سوكيلك تمثال پري مثالي لوحه خيالده
مرتسم اولدي. آهوانه چشمان بكا طوغرو
نظر انداز و كلنجيه دهاني بر لطافت بي بهانه
معصومانه ايله تبسم پرداز ناز اوليوردي.

كندى كنديمه: « حقيقه شو وجود بر
جوهر لاهوتيدر! » ديور ايدم.

ذهنده بوكي خيالات جولان ايتمكه
ايكن خفيف بر تبسم دوداقلرمي تهز ياشمش
اوله لي كه حيات شناس:

— ينه سن بو عالمده متلنذ و متالم
اولان، تاثيرات لطيفه و شديدني حس ايدن
بو وجودكدر ظن ايدسيورسك، اويله مي؟
ديدى.

— فقط بكا كايوركه...

— اوت، شوشفتالييري پديك زمان
دماغك لذتياب اوليور، آياغكه باصلديغي
زمان آياغك آجيور، كوزل بر نغمه ايشتيديك
زمان قولاغك متلنذاوليور، ظن ايدسيورسك.
حال بوكه اويله دكلدر. آياق وال كي وجودمرك
هرهانيكي بر عضوينه عارض اولان تاثيراتي ذهنه،
غده صنو برييه نقل خصوصنده وساطت ايدن
عصب قطع ايديله جك اولور ايسه هيچ بر شي
طويمايز. نه شفتاليير دماغزه لذت ويرر،
نه مشامز چيچكلرك رايحه روحپرورنبن
ذوقياب اولور، آلات موسيقيه نك ترنماي
نه قدر خوش آهنگ و موزون اولورسه اولسون
آرتق او زمان تشنيف آذان ايتمز! كوزلر
اشعه تابناك شمعي ادراكدن، اللر خاصه
لامسه دن كاملاً محروم بولنور. او وقت آياغي
آتشه صوقسهك بيله هيچ برالم، هيچ بر وجع
حس ايتمزسك.

هم نه حاجت، اكر موقتاً حس
مدركهك ابطال ايديله جك اولسه درحال
هر كورديكك، هر طوقونديغك، هر يديكك
شي سكا باشقه بوله تاثير بخش اولمازمي؟
بلكه صاري صبري چيلك ديه اكل ايدرسك.
ديمك اوليوركه مركز حس بدن دكل،
ذهندر. كورديكك رؤيالي تحطرايت:
رؤياده سويلرسك، ديكلرسك، كوررسك،
طوقونورسك. حال بوكه اورته ده هيچ بر شي
موجود دكلدر.